



MARQUE: CALOR
REFERENCE: FV3743CO
CODIC: 4244397



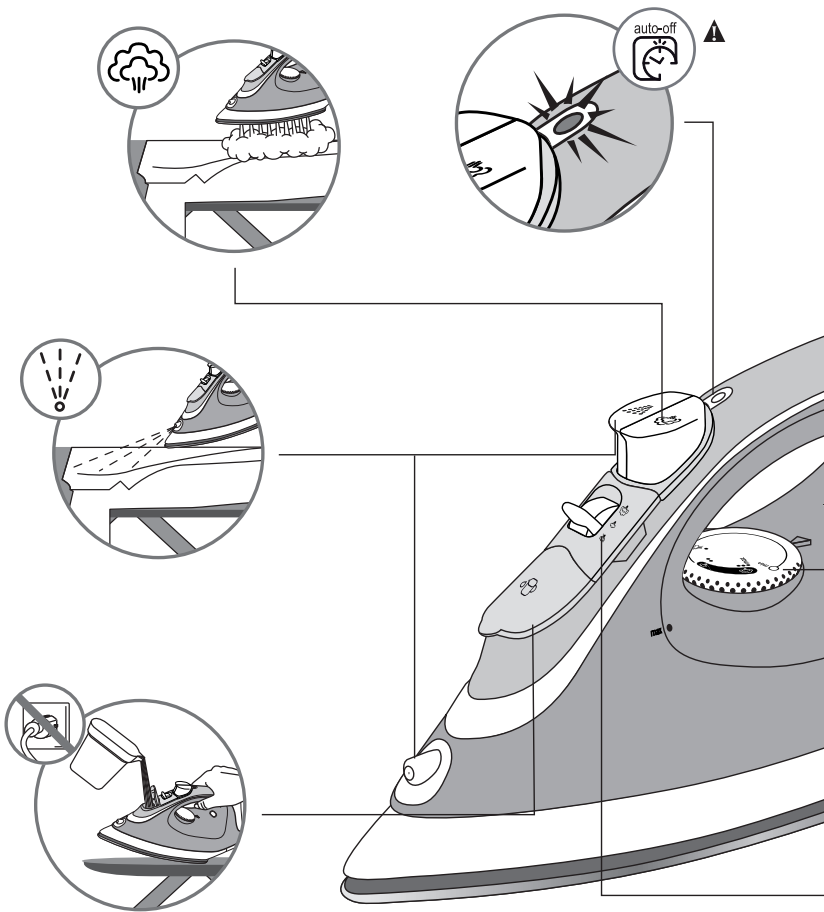
NOTICE
↓

calor®

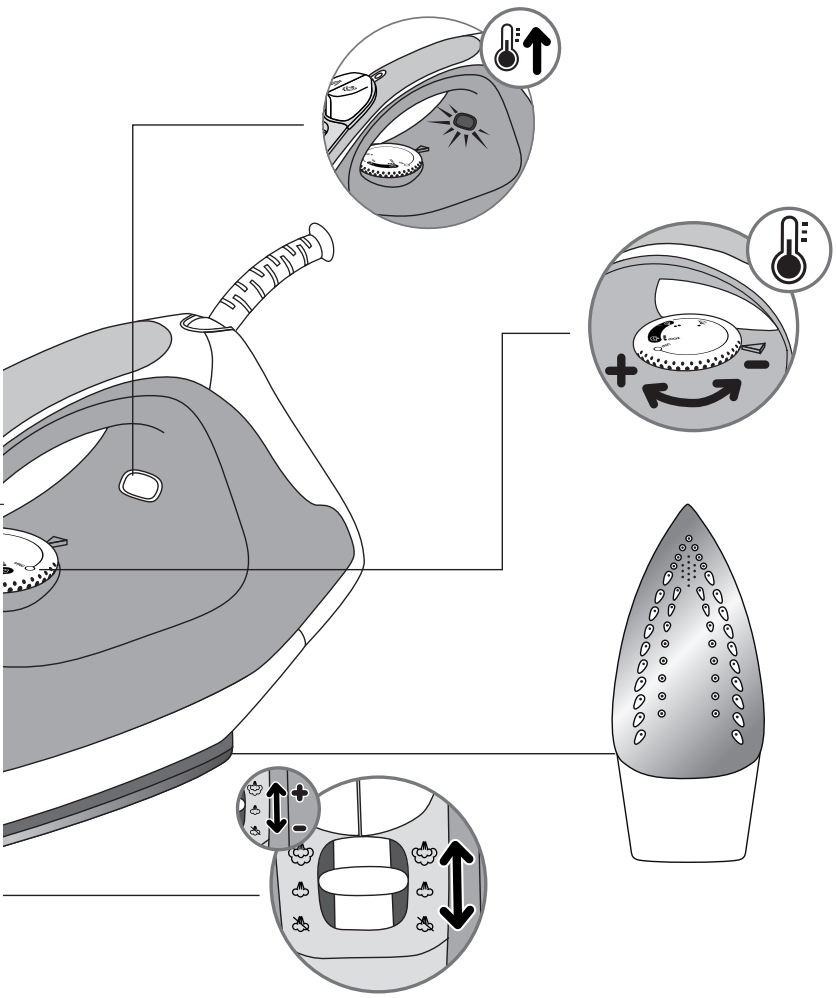
PRIMA +

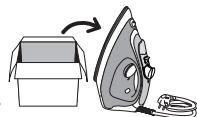
FR
NL
DE
AR
FA



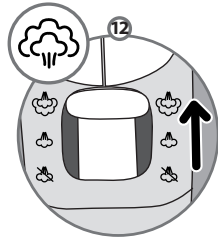
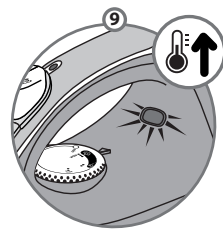
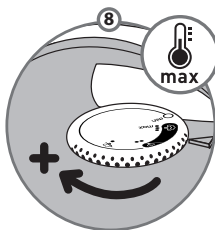
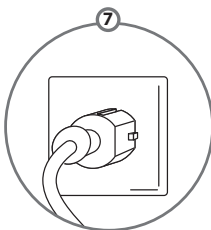
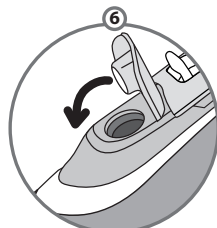
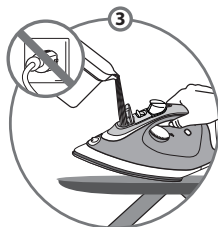
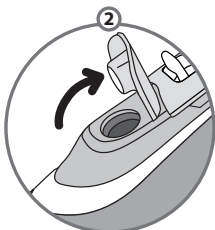
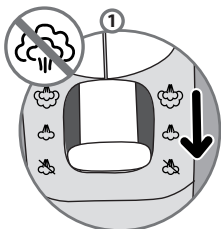


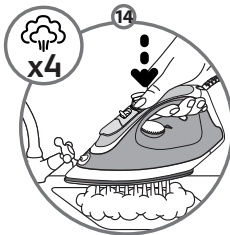
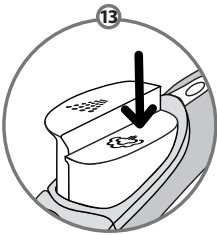
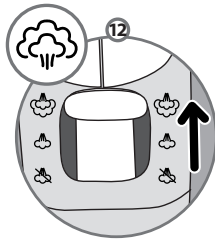
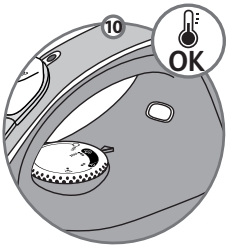
▲ FR Selon modèle • NL Afhankelijk van model • DE je nach modell • AR حسب الموديل • FA بر حسب مدل





1 FR Première utilisation*

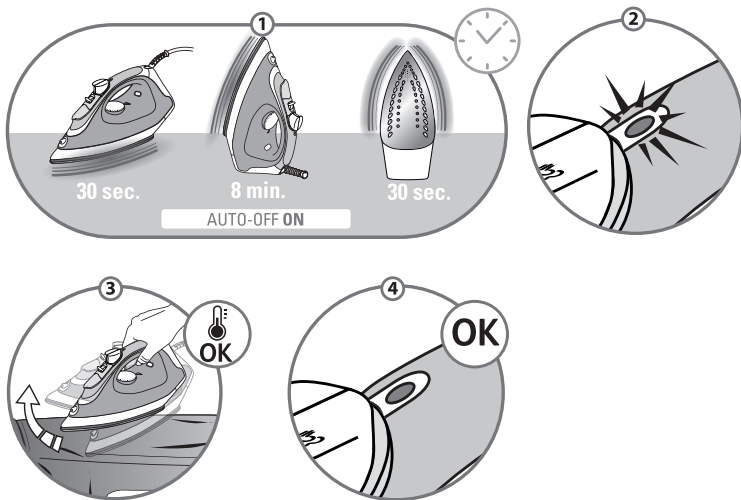




*DE Erstgebrauch • NL Voor het eerste gebruik • AR الإستعمال للمرة الأولى • FA اولین کاربرد

2 FR Sécurité auto-off*

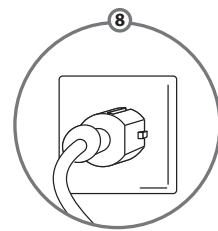
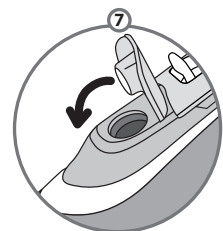
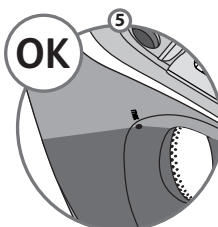
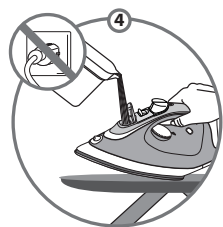
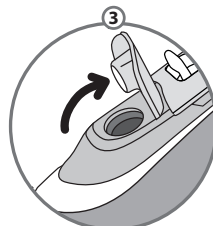
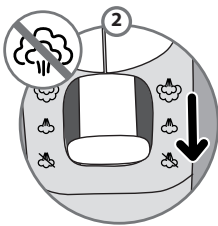
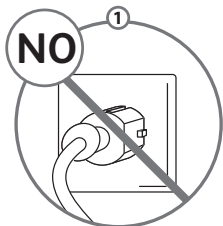
SAFETY
AUTO-OFF



*NL Auto-off beveiliging • DE Auto-off Sicherheit • AR Auto-off • FA Auto-off



3 FR Remplissage du réservoir*



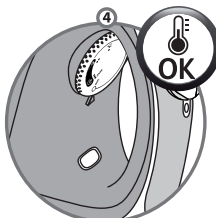
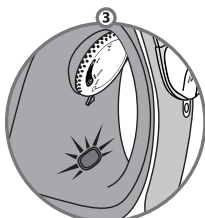
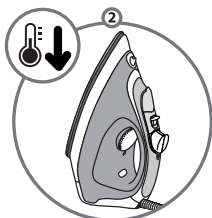
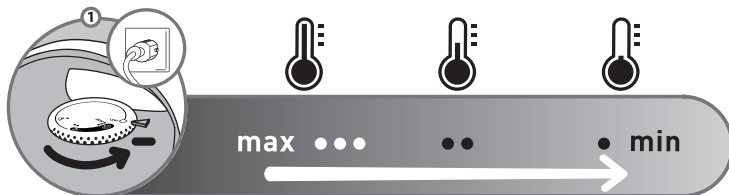
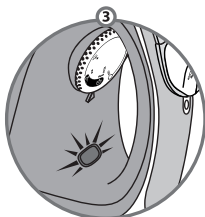
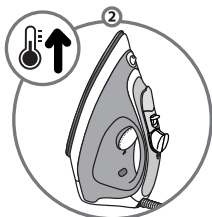
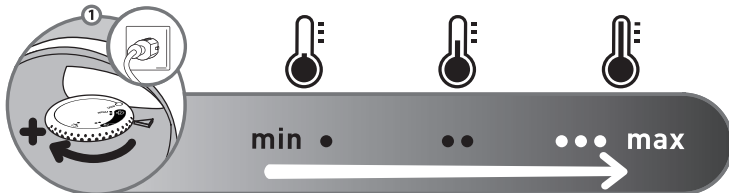
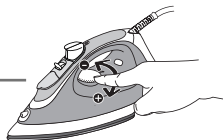
*NL Vullen van het waterreservoir • DE Wassertankkapazität • AR تعبئة خزان الماء
FA پرکردن مخزن آب



4.1 FR Réglage de la température*

*NL Instellen temperatuur • DE Temperatureinstellung • AR ضبط الحرارة

FA تنظیم حرارت



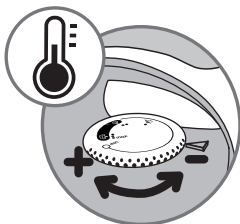
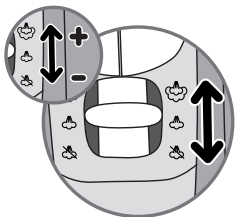
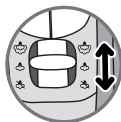
FR Il est normal que le voyant s'allume et s'éteigne pendant le repassage.
 NL Het is normaal dat tijdens het strijken het controlelampje aan- en uitgaat.
 DE Es ist normal, dass die Kontrollleuchte während des Bügelns an- und ausgeht.

AR من الطبيعي أن يُضاء ويُطفأ ضوء المؤشّر أثناء الكيّ.

FA روشن و خاموش شدن لامپ سیگنال در طول اتوکردن، عادی و معمول می باشد.



4.2 FR Réglage de la vapeur*

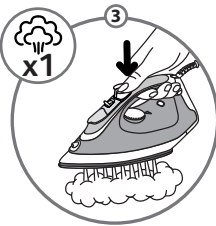
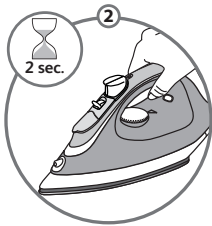
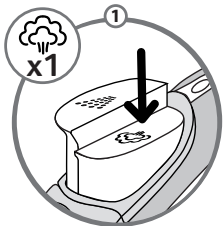


	min • •• ••• max
	•• ••• max
	••• max

*NL Instellen stoom • DE Variable • AR ضبط البخار • FA تنظیم بخار



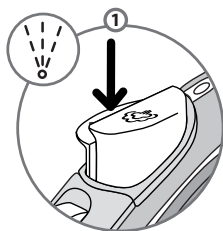
5 FR Superpressing*



* NL Extra stoom • DE Extra-Dampfstoß • AR بخار إضافي • FA بخار اضافه

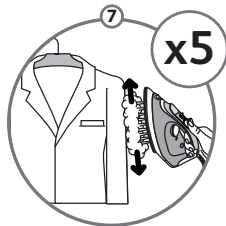
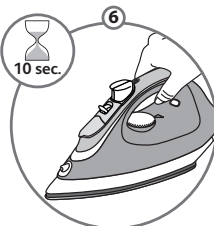
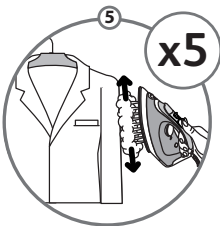
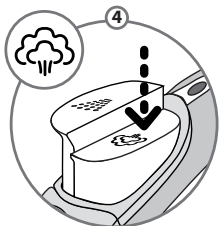
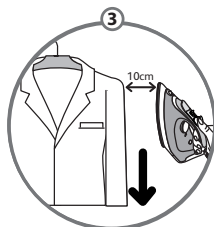
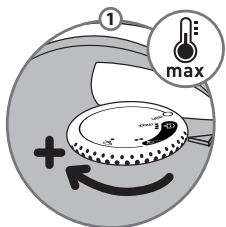


6 FR Spray*



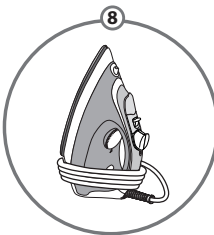
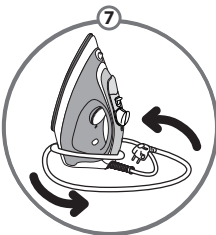
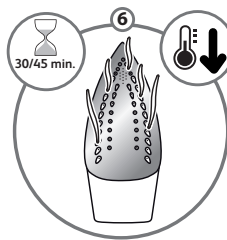
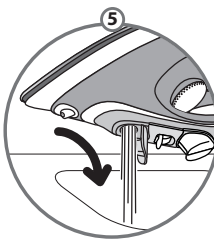
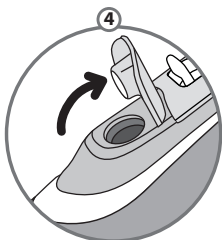
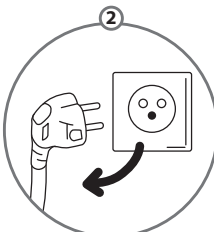
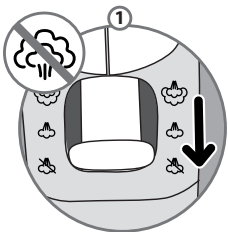
* NL Spray • DE Spray • AR بخاخ • FA اسپری

7 FR Vapeur verticale*



* NL Verticale stoom • DE Vertikaldampf • AR بخار عمودي • FA بخار بصورت عمودی

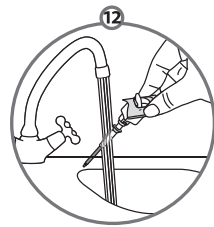
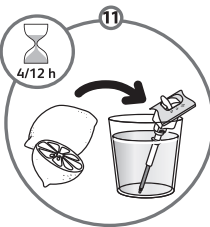
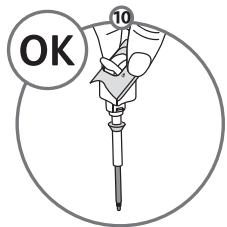
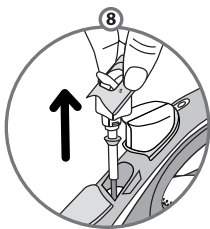
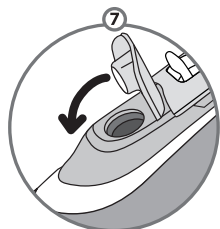
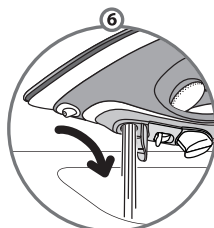
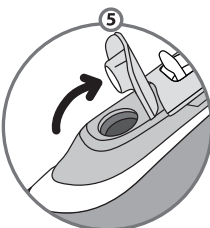
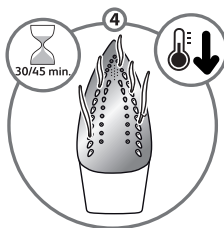
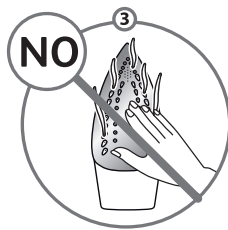
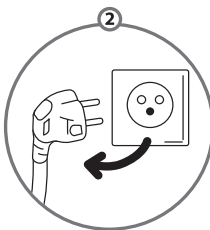
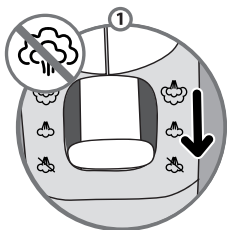
8 FR Rangement du fer*



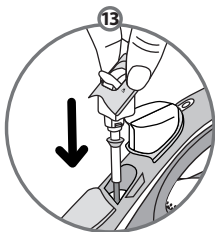
* NL Opbergen van het strijkijzer • DE Aufbewahrung des Bügelautomaten • AR تخزين المكواة

FA مخزن اتو

9 R Nettoyage de la tige anti calcaire (une fois par mois)*

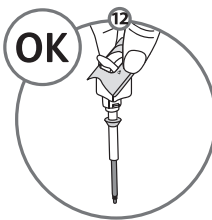
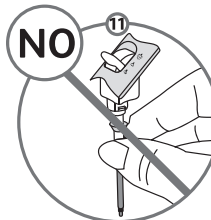
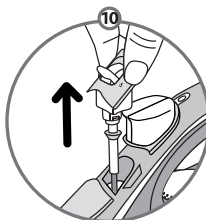
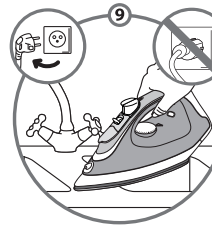
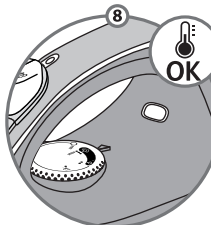
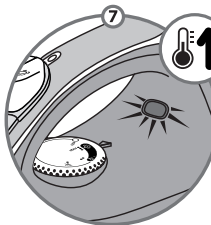
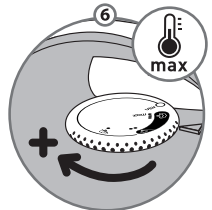
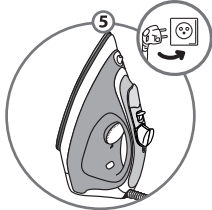
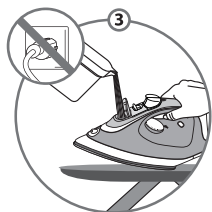
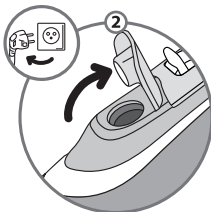
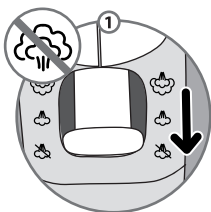


9 FR Nettoyage de la tige anti calcaire (une fois par mois)*

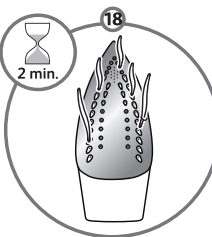
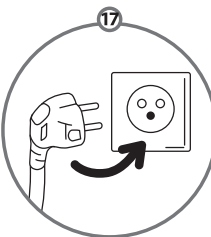
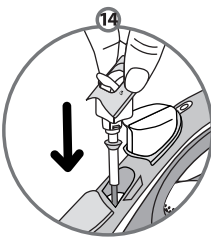
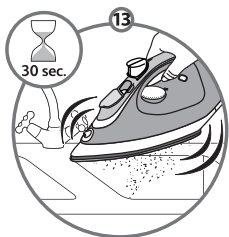


* NL Anti-kalkstaafje reinigen (1 x per maand) • DE Reinigung des Anti-Kalk-Stabs (einmal monatlich) • AR تنظيف صمام منع التكلس (مرة واحدة شهرياً) • FA پاک کردن سویاپ ضد آهک (ماهی یکبار)

10 FR Auto nettoyage (une fois par mois)*



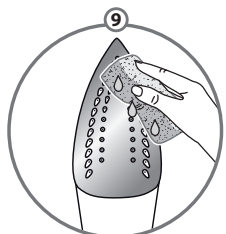
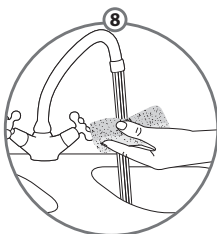
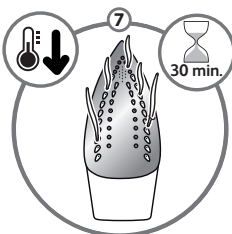
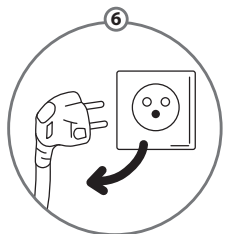
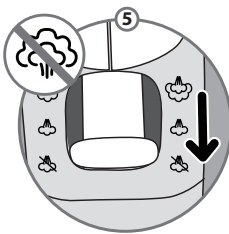
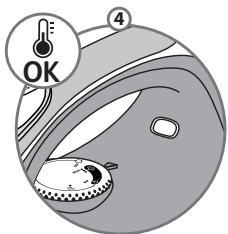
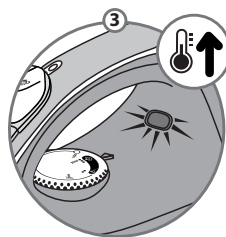
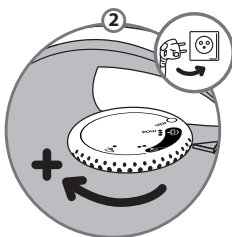
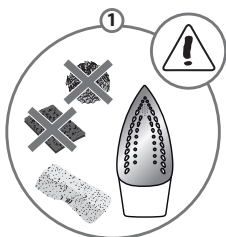
10 FR Auto nettoyage (une fois par mois)*



* NL Zelfreiniging (1 x per maand) • DE Selbstreinigung durchführen (einmal monatlich)

AR نظافت خودکار (ماهی یکبار) FA التنظيف الذاتي (مرة واحدة شهرياً).

11 FR Nettoyage de la semelle*



* NL Reinigen van de strijkzool • DE Reinigung der Bügelsohle • AR تنظيف نعل المكواة

FA پاک کردن کف اتو

FR


Recommandations importantes de sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil. Ce produit a été conçu pour un usage domestique et à l'intérieur seulement. Toute utilisation à des fins commerciales, ou une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait le fabricant de toute responsabilité et la garantie ne sera pas appliquée.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil : avant de le remplir, ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface stable et plane. Lorsque vous posez votre fer sur son repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable et plane.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques,

sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Tenez le fer et le cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsque le fer est sous tension ou en cours de refroidissement.



- La température des surfaces peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne, ce qui peut provoquer des brûlures. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil (parties métalliques accessibles et parties plastiques à proximité des parties métalliques).
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique. Une fois débranché, laissez l'appareil refroidir (environ 1 heure) avant de le ranger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Le fer ne doit être utilisé qu'avec la base fournie (pour fer sans cordon).
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.

- Le fer doit toujours être posé sur la base et jamais sur son talon (pour fer sans cordon) .
- Votre fer et sa base doivent être utilisés et posés sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer sur sa base, assurez-vous que la surface sur laquelle vous les posez est stable.
- Attention ! la tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (220-

240V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie

- Ce fer doit être obligatoirement branché sur une prise de courant avec terre. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est de type bipolaire (16A) avec conducteur de terre.
- La semelle du fer peut être très chaude : ne la touchez jamais et laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger. Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures, spécialement lorsque vous repassez sur un angle de votre table à repasser. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Ne plongez jamais le fer à vapeur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le mettez jamais sous le robinet.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage inapproprié ou contraire aux instructions, la marque décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.

Avant la première utilisation

Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée, une odeur sans nocivité et un léger rejet de particules. Ce phénomène, sans conséquence sur l'utilisation, disparaîtra rapidement.

MERCI DE CONSERVER CE MODE D'EMPLOI

Participons à la protection de l'environnement !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Quelle eau utiliser ?

Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Il est cependant nécessaire de procéder régulièrement à l'auto-nettoyage de la chambre de vaporisation, afin d'éliminer le calcaire accumulé. Si votre eau est très calcaire (ceci est vérifiable auprès de votre mairie ou du service des eaux), il est possible de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau déminéralisée du commerce dans les proportions suivantes : - 50 % d'eau du robinet, - 50 % d'eau déminéralisée.

Quelles eaux éviter ?

La chaleur concentre les éléments contenus dans l'eau, lors de l'évaporation. Les eaux ci-dessous contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui peuvent provoquer des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil : eau déminéralisée du commerce pure, eau des sèche-linges, eaux parfumées, eau adoucie, eau des réfrigérateurs, eau des batteries, eau des climatiseurs, eau distillée, eau de pluie. Nous vous demandons donc de ne pas utiliser de telles eaux.

Un problème avec votre fer ?

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'eau coule par les trous de la semelle.	La température choisie ne permet pas de faire de la vapeur.	Placez le thermostat sur la zone vapeur (de ●● à MAX).
	Vous utilisez la vapeur alors que le fer n'est pas assez chaud.	Attendez que le voyant s'éteigne.
	Vous utilisez la commande Superpressing trop souvent.	Attendez quelques secondes entre chaque utilisation.
	Le débit vapeur est trop important.	Réduisez le débit.
	Vous avez rangé le fer à plat, sans le vider et sans placer la commande vapeur sur ☹.	Consultez le chapitre "Rangez votre fer".
Des coulures brunes sortent de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits détartrants chimiques.	N'ajoutez aucun produit détartrant à l'eau du réservoir.
	Vous n'utilisez pas le bon type d'eau.	Faites un auto-nettoyage et consultez le chapitre "Quelle eau utiliser?".
	Des fibres de linge se sont accumulées dans les trous de la semelle et se carbonisent.	Faites un auto-nettoyage et nettoyez la semelle avec une éponge humide. Aspirez de temps en temps les trous de la semelle.
	Votre linge n'a pas été rincé suffisamment ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	Assurez vous que le linge est suffisamment rincé pour supprimer les éventuels dépôts de savon ou produits chimiques sur les nouveaux vêtements.
La semelle est sale ou brune et peut tâcher le linge.	Vous utilisez une température trop élevée.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Consultez le tableau des températures pour régler le thermostat.
	Vous utilisez de l'amidon.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Pulvérissez l'amidon à l'envers de la face à repasser.
Votre fer produit peu ou pas de vapeur.	Le réservoir est vide.	Remplissez-le.
	La tige anti-calcaire est sale.	Nettoyez la tige anti-calcaire.
	Votre fer est entartré.	Nettoyez la tige anti-calcaire et faites un auto-nettoyage.
	Votre fer a été utilisé trop longtemps à sec.	Faites un auto-nettoyage.
La semelle est rayée ou abîmée.	Vous avez posé votre fer à plat sur un repose-fer métallique.	Posez toujours votre fer sur son talon.
Le fer vaporise en fin de remplissage du réservoir.	Le curseur de commande vapeur n'est pas sur ☹.	Vérifiez que la commande vapeur est sur ☹.
	Le réservoir est trop rempli.	Ne dépassez pas le niveau MAX de remplissage.
Le spray ne pulvérise pas d'eau.	Le réservoir n'est pas assez rempli.	Rajoutez de l'eau dans le réservoir.

Pour tout autre problème, adressez-vous à un centre service agréé pour faire vérifier votre fer.

► N°Azur 0 810 168 168

SERVICE APRÈS-VENTE

FRANCE / BELGIQUE / BELGIË

Des Centres-Service Agréés par Calor assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

Service Consommateurs :

CALOR S.A.S.
BP 15
69131 ECULLY Cedex
Internet : www.calor.fr
09 74 50 81 68 (prix appel non sur-taxé)

Service Consommateurs :

GROUPE SEB BELGIUM
Avenue de l'Espérance
6220 Fleurus
Tel : 070 / 233 159
Fax : 071 / 82.52.82

CERTIFICAT DE GARANTIE

France

En plus de la garantie légale qui découle des articles 1641 et suivants du Code Civil, due en tout état de cause sur des défauts et vices cachés de l'appareil, Calor assure une garantie contractuelle de 1 an à partir de la date d'achat, sauf législation spécifique à votre pays. Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor.

Pour être valable, ce bon de garantie doit être :

- 1 • certifié par le vendeur (date et cachet).
- 2 • joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie.

CONSUMENTENSERVICE

NEDERLAND

CALOR beschikt, naast onze eigen consumentenservice (zie onderstaand adres), over regionale erkende service-centra die u een goede service garanderen. Zij staan tot uw beschikking voor elke vorm van service, zowel binnen als buiten de garantieperiode van het apparaat. Tevens kunt u bij deze service-centra terecht voor accessoires en onderdelen van onze producten. Om de lijst met service-adressen te ontvangen of voor elke andere informatie, kunt u rechtstreeks contact met ons opnemen :

Consumentenservice

Groupe SEB Nederland BV

Fax : 071 / 82.52.
E-mail : cons.serv@nl.groepeseb.com
Internet : www.tefal.com
Zie voor adres servicelijst

GARANTIEBEWIJS

Nederland

Calor waarborgt dit apparaat tegen alle fouten en verborgen gebreken gedurende 1 jaar na datum van aankoop, uit gezonderd eventuele specifieke wetgeving in uw land. Deze garantie (onderdelen en arbeidslonen) dekt niet de breuk door val of schok, beschadigingen veroorzaakt door abnormaal gebruik, vergissingen bij de elektrische aansluitingen, het niet-naleven van de gebruiksvoorwaarden voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing en de herstellingen of het nazicht uitgevoerd door andere personen dan deze erkend door Calor.

Om geldig te zijn, moet dit garantiebewijs :

- 1 • Voor waar verklaard worden door de verkoper (datum en stempel).
- 2 • Bij het apparaat gevoegd worden in geval van herstelling onder waarborg.

VERBRAUCHERDIENST

DEUTSCHLAND

Für unseren Kundendienst sind die von CALOR zugelassenen Servicezentren zuständig. Sie übernehmen Reparaturen aller Art an unseren Produkten, die unter Garantie stehen sowie an solchen, deren Garantie abgelaufen ist und vertreiben unsere Zubehör- und Ersatzteile. Die Liste dieser Servicezentren sowie sonstige Auskünfte erhalten Sie beim:

Verbraucherdienst

GRUPE SEB DEUSHTLAND

GmbH / KRUPS GmbH

Herrnainweg 5

63067 Offenbach

Tel.: 0212 387 400

CERTIFICAT DE GARANTIE

Deutschland

Die Garantie von Calor gegen Schäden und versteckte Mängel für dieses Gerät gilt, wenn in Ihrem Land keine anders lautenden gesetzlichen Bestimmungen existieren, 2 Jahre nach dem Kaufdatum. Diese Garantie (Ersatzteile und Arbeit) greift nicht bei Beschädigungen durch Herunterfallen und Stöße sowie für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, falschen Anschluss oder die Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Nutzungsbedingungen sowie durch nicht von Calor qualifizierten Personen ausgeführte Reparaturen und Überprüfungen verursacht wurden.

Der Garantieschein ist nur gültig, wenn dieser:

- 1 • vom Verkäufer bestätigt ist (Kaufdatum und Stempel).
- 2 • bei Reparaturen auf Garantie dem Gerät beigelegt wird.